



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
11 February 2004
Russian
Original: Spanish

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех
форм дискриминации в отношении женщин**

**Объединенные третий и четвертый периодические доклады
государств-участников**

Парагвай*

* Настоящий доклад издается без официального редактирования. Он был получен Секретариатом 28 августа 2003 года. Объединенные первый и второй периодические доклады, представленные правительством Парагвая, см. в документах CEDAW/C/PAR/1-2, Add.1 и Add.2, которые были рассмотрены Комитетом на его пятнадцатой сессии.



**ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ
ПАРАГВАЯ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ
ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ
ЖЕНЩИН (КЛДЖ, 1979 ГОД) ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО СОСТОЯНИЮ НА МАЙ 2000 ГОДА**

Настоящий доклад содержит обновленную информацию об осуществлении правительством Парагвая Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В представленном анализе отражены основные достижения в ходе осуществления Конвенции в период с 1996 года по май 2000 года.

ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН ПО СОСТОЯНИЮ НА МАЙ 2000 ГОДА

Часть первая

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции понятие "дискриминация в отношении женщин" означает любое различие, исключение или ограничение по признаку пола, которое направлено на ослабление или сводит на нет признание, пользование или осуществление женщинами, независимо от их семейного положения, на основе равноправия мужчин и женщин, прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской или любой другой области.

1. В статье 46 Национальной конституции 1992 года прямо говорится о том, что все жители Республики равны в своем достоинстве и правах. Никакие формы дискриминации не допускаются, и государство обязано устранять препятствия и ликвидировать факторы, ведущие к ее сохранению и усилению. Те меры защиты, которые устанавливаются в отношении случаев нарушения равенства прав, рассматриваются не как дискриминационные факторы, а как факторы, должны обеспечить равенство.
2. Ни в каких юридических и административных установлениях Парагвая не содержится положений, которые означали бы дискриминацию в отношении женщин в том, что касается осуществления и реализации их прав человека и основных свобод. Более того, в них зафиксирована однозначная позиция в пользу ликвидации любых проявлений дискриминации.
3. Парагвай подписал Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в декабре 1999 года, и в настоящее время этот документ проходит процедуру ратификации в Национальном сенате¹.

Статья 2

Государства-участники осуждают дискриминацию в отношении женщин во всех ее формах, соглашаются безотлагательно всеми соответствующими способами проводить политику ликвидации дискриминации в отношении женщин и с этой целью обязуются:

¹ 25 апреля 2001 года, приняв закон № 1686/01, Национальный конгресс ратифицировал Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. 14 мая 2001 года документ о ратификации был сдан на хранение в Секретариат Организации Объединенных Наций, и 14 августа 2001 года Протокол вступил в силу для Парагвая.

а) включить принцип равноправия мужчин и женщин в свои национальные конституции или другое соответствующее законодательство, если это еще не было сделано, и обеспечить с помощью закона и других соответствующих средств практическое осуществление этого принципа

4. Национальная конституция Парагвая признает ничем не ограниченное равенство прав мужчин и женщин: "Мужчины и женщины обладают равными гражданскими, политическими, социальными, экономическими и культурными правами. Государство способствует созданию условий и надлежащих механизмов для обеспечения реального и эффективного равенства, ликвидируя препятствия, затрудняющие или делающие невозможным их осуществление, содействуя участию женщин во всех сферах жизни страны" (статья 48).

5. В статье 47 Конституции устанавливаются гарантии равенства в доступе к системе правосудия, равенства перед законом, равенства возможностей занимать невыборные государственные должности и равенства возможностей в плане участия в пользовании природными богатствами, материальными и культурными благами.

6. В 1997 году президент Республики представил стране Национальный план действий по обеспечению равных возможностей для женщин на 1997-2001 годы в соответствии с Национальной конституцией и международными документами, ратифицированными Парагваем. В Плане определены наиболее существенные сферы для изменений в отношениях между полами, излагаются различные факторы и механизмы для решения основных проблем, с которыми сталкиваются женщины, и определяются различия в ресурсах и возможностях, к которым имеют доступ женщины и мужчины. В каждой из девяти глав Плана не только устанавливаются задачи, но и определяются конкретные меры по их решению, а также органы и учреждения, ответственные за его реализацию.

б) принимать соответствующие законодательные и другие меры, включая санкции там, где это необходимо, запрещающие всякую дискриминацию в отношении женщин

7. В законе 3492 об образовании Секретариата по делам женщин при президенте Республики прямо определяется цель его создания, состоящая в разработке мер по рационализации и обновлению национального законодательства в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, ратифицированной в 1986 году законом 1215.

8. 21 июня 1995 года был принят закон 605/95 о ратификации Конвенции о предупреждении, наказании и искоренении насилия в отношении женщин (Конвенция Белен до Пара). В конце 1995 года, после проведения Конференции по народонаселению и развитию и Всемирной конференции по проблемам женщин, Парагвай взял на себя обязательства, выработанные в Каире и Пекине.

9. 30 марта 2000 года Палата сенаторов в предварительном порядке утвердила проект закона о бытовом насилии, разработанный Координационным бюро женщин Парагвая и представленный Палате 10 декабря 1998 года, при поддержке всех парламентариев-женщин. В настоящее время он рассматривается в Палате депутатов². В законе устанавливаются нормы защиты любого лица, ко-

² 6 октября 2000 года Национальный конгресс утвердил закон 1600 о бытовом насилии.

тому наносятся травмы или которое подвергается физическому, психическому или сексуальному насилию членами семьи, под которой понимается группа, объединенная по признаку родства, законного или гражданского брака, даже в случае прекращения совместного проживания, и в которую могут входить проживающие раздельно супруги и их дети, независимо от того, являются ли они общими. В законе определяется компетенция мировых судей, позволяющая пострадавшей сделать устное или письменное заявление о случившемся в целях реализации права на защиту и обеспечения личной безопасности и безопасности ее семьи. Устанавливается также, что все меры такого рода осуществляются бесплатно. В законе определяется также компетенция Секретариата по делам женщин при президенте Республики в качестве координационного органа Межучрежденческой комиссии по предупреждению и пресечению насилия в отношении женщин при проведении расследований и оценке реализации закона. Эти меры проводятся в рамках действующего с 1994 года Национального плана действий по предупреждению и пресечению насилия в отношении женщин, который был разработан и в настоящее время осуществляется в рамках Межучрежденческой комиссии, состоящей из представителей различных министерств, национальной полиции, генеральной прокуратуры, муниципалитета города Асунсьон и Координационного комитета женщин Парагвая (неправительственной организации).

10. Существенным шагом вперед можно считать положение, конкретно устанавливающее ответственность за насилие в семье (статья 229): "Лицо, неоднократно совершающее физическое насилие в семье в отношении других ее членов, подвергается наказанию в виде штрафа". Вместе с тем женские организации выступили с критическими замечаниями относительно того, что: а) в данном случае говорится лишь о физическом насилии и исключаются другие формы насилия, получившие определение в Конвенции Белен до Пара; б) предусматривается необходимость "неоднократности" и предполагаются сроки, в течение которых жертва может обращаться с жалобой; и с) предусматривается наказание в виде штрафа, при этом правонарушитель остается на свободе, сохраняя возможность "наказать" жертву.

11. Что касается оказания правовой помощи, то следует отметить, что в настоящее время функционирует служба правовой ориентации в рамках СЕНАМ - подразделения Секретариата по делам женщин, которое функционирует в Асунсьоне, оказывает правовую помощь и способствует передаче дел в другие инстанции. Департамент национальной полиции по вопросам семьи, генеральная прокуратура через свое управление заявлений по уголовным делам (в случае возбуждения уголовного дела) оказывают помощь многим женщинам, хотя круг их ведения не ограничивается женскими проблемами. Женский департамент прокуратуры сообщает также о многочисленных обращениях в связи со случаями насилия в отношении женщин, однако в настоящее время в рамках реструктуризации в соответствии со стратегическим учрежденческим планом департамент преобразован в управление посредничества, в названии которого пол конкретно не упоминается. Дирекция по оказанию помощи жертвам правонарушений, созданная в 1998 году в соответствии с основными принципами правосудия в отношении лиц, ставших жертвами правонарушений и правонарушений действий власти, оказывает помощь главным образом детям и женщинам. Правовые услуги оказывают и НПО - через Фонд Кунья Ати и организацию "Коллектив женщин 25 ноября".

12. В рамках содействия борьбе с насилием в отношении женщин проводятся различные мероприятия, в частности кампания по повышению осведомленности средствами радио, в которой участвовали 13 радиостанций, три из которых расположены в столице и работают в масштабах всей национальной территории, и 10 - в провинции. В передаваемых сообщениях содержалась информация о названии организаций, занимающихся вопросами женщин, которые стали жертвами насилия, и стремящихся повысить осведомленность мужчин в вопросах, связанных с уважением прав женщин. Благодаря сообщениям, которые передавались на языке гуарани и испанском языке, за первое полугодие 1998 года объем обращений в Секретариат по делам женщин удвоился.

13. В ноябре 1998 года Секретариат по делам женщин, ЮНФПА, Координационное бюро женщин Парагвая, Латиноамериканский комитет по защите прав женщин и департамент по вопросам женщин муниципалитета города Асунсьон провели ряд мероприятий по повышению уровня осведомленности общественности в рамках Международного дня борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин на тему "Зарони надежду".

14. Секретариат по делам женщин разработал серию информационных материалов по вопросам насилия в отношении женщин, его предупреждения, юридических механизмов для наказания за него и обеспечения осуществления прав женщин, которые распространялись в виде триптихов, плакатов, а также публикаций национальных и международных документов в рамках общенациональной кампании.

15. Другим важным аспектом работы Межведомственной комиссии является обмен данными о случаях насилия, регистрируемых различными учреждениями страны. Начало процессу было положено в столичных ведомствах, в частности в службе скорой помощи, национальной полиции, генеральной прокуратуре и Секретариате по вопросам женщин, после чего он охватил и другие департаменты страны.

16. В августе 1999 года при Центре скорой медицинской помощи было открыто отделение помощи жертвам насилия в семье (КАВИФ). Его создание стало ответом министерства здравоохранения на заявление Секретариата по вопросам женщин о назревшей необходимости в создании службы оказания помощи женщинам, ставшим жертвами насилия, в центральной больнице скорой помощи.

17. В рамках экспериментального регионального плана действий по предупреждению и пресечению насилия в отношении женщин в 1999 году Секретариат по делам женщин и Межамериканский банк развития открыли центр помощи жертвам насилия в семье при больнице Лома Пита. С момента открытия центр проводит различные мероприятия, в частности связанные с разработкой логотипов и лозунгов, оказанием юридической, медицинской и социальной помощи жертвам. Организуются учебные программы, укрепляется сеть общественных организаций, расширяются возможности доступа к новой справочной сети по юридическим вопросам, проводятся другие важные мероприятия.

18. Несмотря на достигнутые результаты, становясь жертвами насилия, женщины по-прежнему попадают в критическую ситуацию, которая зачастую не получает урегулирования, а сами они нередко подвергаются насилию повторно. С другой стороны, хотя трудности с созданием систем самопомощи сохраняют-

ся, некоторые органы сообщают о проведении курсов групповой терапии для женщин, ставших жертвами насилия, при этом информация о методах оказания помощи не получает широкого распространения, а полученный опыт носит весьма ограниченный характер.

19. Законом 1160 1997 года Республика Парагвай приняла новый Уголовный кодекс. В его статье 133 предусматривается: "Любое лицо, которое подвергает сексуальному преследованию другое лицо, злоупотребляя своими должностными полномочиями, подвергается наказанию в виде лишения свободы сроком до двух лет". В этой связи действует ряд правовых документов, определяющих механизм борьбы с теми формами насилия, которым женщины нередко подвергаются в производственной обстановке. В настоящее время действуют Уголовный кодекс 1997 года и Уголовно-процессуальный кодекс 1998 года. Хотя в новом Уголовном кодексе сохраняются дискриминационные положения в отношении женщин, можно считать прогрессом включение в него конкретного положения о насилии в семье и установление за него уголовной ответственности (статья 229). Такое насилие определяется как побуждение к половой связи, включая сексуальные домогательства, и считается посягательством на независимость другого лица, в то же время сокращено наказание за совершение преступлений сексуального характера; в качестве смягчающего обстоятельства принимаются во внимание родственные отношения жертвы и правонарушителя. Дается определение сексуальным домогательствам, предусматривается наказание за неисполнение предусмотренной законом обязанности по выплате алиментов. Устанавливается также наказание за торговлю людьми.

с) установить юридическую защиту прав женщин на равной основе с мужчинами и обеспечить с помощью компетентных национальных судов и других государственных учреждений эффективную защиту женщин против любого акта дискриминации;

d) воздерживаться от совершения каких-либо дискриминационных актов или действий в отношении женщин и гарантировать, что государственные органы и учреждения будут действовать в соответствии с этим обязательством

20. Статьи, содержащиеся в главе о свободах, в частности посвященные процессуальным правам, в полной мере относятся ко всему процессу пересмотра уголовного и уголовно-процессуального кодекса, который завершился принятием законов 1160/97 и 1286/98, положивших начало новой судебной практике, обеспечивающей большее равноправие в вопросах доступа мужчин и женщин в Парагвае к скорейшему процессу правосудия, не требующему больших затрат.

21. В новом кодексе вводится понятие "уголовно наказуемые деяния в виде покушения на сексуальную независимость", в то время как в предыдущем кодексе говорилось о "правонарушениях, являющихся посягательством на целомудрие и пристойность", определяются "сексуальное принуждение" (статья 128), торговля людьми (статья 129), сексуальные злоупотребления в отношении беззащитных лиц (статья 130), сексуальные злоупотребления в отношении интернированных лиц (статья 131), акты эксгибиционизма (статья 132) и сексуальные домогательства (статья 133). В разделе "Уголовно наказуемые деяния в отношении несовершеннолетних" определяются правонарушения в виде дурного обращения с несовершеннолетними (статья 134), сексуальные злоупотребления в отношении детей (статья 135), сексуальные злоупотребле-

ния в отношении опекаемых лиц (статья 136), насилие (статья 137), гомосексуальные акты в отношении несовершеннолетних (статья 138), сводничество (статья 139) и сутенерство (статья 140). Предусматривается также наказание за сокрытие семейного положения, нарушение правил усыновления, торговлю несовершеннолетними, двоеженство, неисполнение обязанности по выплате алиментов, нарушение обязанности по уходу за престарелыми и инвалидами, нарушение родительских прав, насилие в семье и кровосмешение.

22. В рамках Секретариата по делам женщин функционирует Центр по оказанию помощи женщинам (СЕНАМ), который оказывает специализированную помощь по юридическим и психологическим вопросам и вопросам насилия в семье в тех случаях, когда об этом становится известно государственным органам, в частности в случаях, упоминавшихся в предыдущих пунктах, или неправительственным организациям, которые занимаются оказанием такого рода помощи.

е) принимать все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны какого-либо лица, организации или предприятия;

ф) принимать все соответствующие меры, включая законодательные, для изменения или отмены действующих законов, постановлений, обычаев и практики, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин;

г) отменить все положения своего уголовного законодательства, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин

23. В 1995 году с принятием трудового кодекса было введено понятие сексуального домогательства (статья 81, подпункт W) и говорилось: "Действия в виде сексуального домогательства, представляющие собой угрозу, принуждение, преследование, шантаж или рукоприкладство в сексуальных целях, совершаемые в отношении работника того или иного пола работниками предприятия, учреждения или мастерской или любым вышестоящим работником", оправдывают прекращение договорных отношений работодателем/работодательницей в одностороннем порядке. Предусматривается также разрыв договора работником/работницей в случаях, когда имеют место "акты насилия, сексуального домогательства, угрозы, нанесение увечий или дурное обращение со стороны работодателя или его представителя, родственников и зависящих от него лиц и когда эти акты совершаются с его ведома или при его попустительстве в рабочей обстановке в отношении работника, его супруга, отца, детей или братьев" (статья 84, подпункт D). В трудовом кодексе устанавливается также обязанность содержать центры по уходу за детьми при предприятиях и учреждениях, насчитывающих более 50 работников обоего пола. Вместе с тем сохраняются некоторые дискриминационные положения, касающиеся оплачиваемой работы по дому: допускается продолжительность рабочего дня до 12 часов и заработная плата, составляющая порядка 40 процентов минимальной заработной платы.

24. При Секретариате по делам женщин создана Комиссия содействия равноправию женщин перед законом. Ее задача состоит в содействии достижению в области законодательства целей, предусмотренных Национальным планом действий по обеспечению равных возможностей для женщин. В этой связи разра-

ботаны общие ориентиры и конкретные направления деятельности по конституционному регулированию гендерных вопросов и совершенствованию правовой основы деятельности Секретариата по делам женщин.

25. Секретариат по делам женщин, активизируя свои контакты с органами судебной власти, занимается созданием юридических консультаций, предусмотренных в новом уголовном кодексе. Предпринимаются попытки координировать деятельность в рамках договора о сотрудничестве.

26. Отделение Секретариата по делам женщин, занимающееся юридическими вопросами, на постоянной основе участвует в рабочих совещаниях и дискуссиях с членами и консультантами парламентских комиссий; его главной задачей является проведение исследований, анализа и/или разработка документов и предложений, а также участие в дискуссионных совещаниях как в рамках всей структуры Секретариата, так и за ее пределами. В этой связи особое внимание уделяется исследованиям по вопросам аграрной реформы, общего закона об образовании, статута государственной службы, уголовного и уголовно-процессуального кодекса, санитарного кодекса, проекта уложения по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья, кодекса по вопросам детства и юношества и закона о насилии в отношении женщин в семье. Кроме того, его представители наряду с представителями судебной власти и неправительственных организаций входят в руководящий совет центра по вопросам усыновления.

27. Что касается реформы избирательной системы, то работа проводится в координации с Постоянным форумом женщин, участвующих в политической жизни, и Международным фондом для избирательных систем; эта деятельность направлена на разработку предложений для представления парламентской комиссии, образованной специально для этих целей.

28. Секретариат по делам женщин и Канцелярия супруги президента проводят рабочие встречи с членами сената Национального парламента - мужчинами и женщинами - в целях ускорения рассмотрения таких законов, как закон о кодексе по вопросам детства и юношества и закон о насилии в отношении женщин в семье.

Статья 3

Государства-участники принимают во всех областях, и в частности политической, социальной, экономической и культурной областях, все соответствующие меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, с тем чтобы гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами.

29. Что касается принятия мер, гарантирующих осуществление женщинами прав человека, то Парагвай подписал Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Межамериканскую конвенцию о предоставлении по-

литических прав женщинам и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

30. Как уже говорилось выше, в статье 47 предусматриваются конституционные гарантии равных возможностей.

31. В статье 60 Конституции предусматривается, что государство проводит политику, направленную на недопущение насилия в семье и искоренение других причин, подрывающих ее сплоченность.

32. В 1994 году был принят закон 605/95 о Конвенции Белем до Пара, которая является концептуальной основой разработки Национального плана действий по предупреждению и пресечению насилия в отношении женщин. Для решения поставленных задач Секретариат по делам женщин создал межведомственную комиссию в составе представителей министерств правосудия и труда, внутренних дел, образования и культуры, здравоохранения и социального обеспечения; генеральной прокуратуры, национальной полиции, муниципального совета города Асунсьон и Координационного комитета женщин Парагвая. Работа комиссии, координируемая Секретариатом по делам женщин, состоит в учете позиций правительственных учреждений и неправительственных организаций, занимающихся вопросами предупреждения, пресечения и искоренения насилия, а также в содействии обеспечению уважения прав человека женщин. Члены комиссии стремятся активизировать процесс осуществления Национального плана действий по предупреждению, пресечению и искоренению насилия в отношении женщин и ставят перед собой следующие основные задачи: оказание психологической помощи женщинам - жертвам насилия, обучение сотрудников полиции, органов здравоохранения, образования, прокуратуры, поддержание единых баз данных, проведение расследований, изучение законодательства и организация кампаний по повышению осведомленности.

33. Национальный план действий по обеспечению равных возможностей для женщин на период 1997-2001 годов определяет девять сфер деятельности по отражению гендерных вопросов в отраслевых стратегиях государственных и неправительственных организаций и ведомств.

34. В рамках Национального плана действий по обеспечению равных возможностей для женщин осуществляются также договоренности, вытекающие из Регионального плана действий ЭКЛАК, Плана действий МАКЖ и Плана действий, принятого на четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин.

35. Секретариат по делам женщин представлен также в трехсторонней комиссии, в состав которой входят также представители Координационного комитета женщин Парагвая и ПРООН и которая занимается вопросами осуществления Пекинской платформы действий и обязательств, принятых на себя Парагваем по Пекинской декларации.

Статья 4

1. Принятие государствами-участниками временных специальных мер, направленных на ускорение установления фактического равенства между мужчинами и женщинами, не считается, как это определяется настоящей Конвенцией, дискриминационным, однако оно ни в коей мере не должно влечь за собой сохранение неравноправных или дифференцированных стандартов; эти меры должны быть отменены, когда будут достигнуты цели равенства возможностей и равноправного отношения.

2. Принятие государствами-участниками специальных мер, направленных на охрану материнства, включая меры, содержащиеся в настоящей Конвенции, не считается дискриминационным.

36. Исходя из положений Конституции, правительство Парагвая принимает меры, которые можно назвать подготовкой к деятельности государства по защите интересов женщин, среди которых можно указать следующие:

37. Первой мерой в плане позитивных действий государственных органов Парагвая после принятия Национальной конституции явилось создание Секретариата по делам женщин (Закон 34/92) по предложению женщин, объединенных в организации Координационный комитет по делам женщин Парагвая (КМП) и Мультисекторальная женская ассоциация, для обеспечения со стороны государства гарантии эффективного включения гендерных аспектов в государственную политику.

38. С 1994 года разрабатываются национальные планы, связанные с правами человека женщин и принятием мер по достижению и укреплению равенства. К их числу относятся Национальный план по предупреждению насилия в отношении женщин и наказанию за него, Национальный план укрепления репродуктивного здоровья и национального планирования и Национальный план обеспечения равенства возможностей для женщин на период 1997-2001 годов.

39. На местном уровне мэрия города Асунсьон приняла постановление по ликвидации дискриминации женщин, включенное в уставы комиссий жителей общин, согласно которому состав этих комиссий должен формироваться при равном представительстве обоих полов, причем эта квота не должна быть ниже 30 процентов для мужчин и женщин.

40. В настоящее время представитель нижней палаты Национального конгресса в координации с Международным фондом для избирательных систем (ИФЕС) разрабатывает предложение, которое ляжет в основу документа для последующего анализа и оценки со стороны различных политических организаций Парагвая.

41. Сеть организаций "Женщины в политике" и Секретариат по делам женщин совместно выступают за изменение Избирательного кодекса, предлагая установить лимит в 60 процентов для кандидатов одного пола и чередование мужчин и женщин в партийных списках.

42. Избирательный кодекс содержит положение, представляющее собой положительную дискриминацию. Согласно пункту г) статьи 32 Закона 834/96 в кодекс вносятся поправки, направленные на поощрение работы не менее

20 процентов женщин на выборных должностях и назначение значительной доли женщин на руководящие государственные посты. В целях обеспечения участия женщин в работе выборных коллегиальных органов женщины-кандидаты должны выдвигаться из расчета одна женщина на каждые пять должностей в списках, независимо от характера должности, но соотношение должно быть неизменным - одна женщина-кандидат на каждые пять выборных должностей. Каждая партия, движение или союз, имеющий свой список, сам определяет приоритет кандидатов.

Статья 5

Государства-участники принимают все соответствующие меры с целью:

а) изменить социальные и культурные модели поведения мужчин и женщин с целью достижения искоренения предрассудков и упразднения обычаев и всей прочей практики, которые основаны на идее неполноценности или превосходства одного из полов или стереотипности роли мужчин и женщин.

43. В статье 27 Национальной конституции отмечается, что в интересах наилучшей защиты прав ребенка, молодежи, неграмотных, потребителей и женщин принцип гласности должен регулироваться. Кроме того, в статье 25 закреплено право на свободное выражение своего мнения, на творчество и формирование личности мужчин и женщин. Статья 55 устанавливает принцип развития и защиты ответственного материнства и отцовства через создание институтов, необходимых для достижения этих целей.

44. Секретариат по делам женщин при Президенте Республики, а также другие региональные, муниципальные и неправительственные органы предпринимают усилия по проведению кампаний распространения информации среди общественности и налаживанию постоянных связей со средствами массовой информации. Для стимулирования создания сбалансированного образа женщин и молодежи при выполнении ими своих многочисленных функций были разработаны стратегии информации, просвещения и связи.

45. Кроме того, НПО и Секретариат по делам женщин, действуя совместно или самостоятельно, организовали информационные кампании для просвещения населения по вопросам насилия в отношении женщин. Говоря конкретно, сюда, в частности, относятся следующие темы: бытовое насилие, надругательство над детьми, права человека женщин, мероприятия по случаю Международного дня несексистского образования и достижения в области законодательства. В свою очередь, органы печати способствовали развертыванию этих кампаний, и тележурналисты в своих программах отводили время для обсуждения указанных тем.

46. Трехсторонняя комиссия в составе Секретариата по делам женщин, Координационного комитета по делам женщин Парагвая и Программы развития Организации Объединенных Наций провела исследование по теме "Женщина и средства информации" (1998 год), где анализируется образ женщины в средствах массовой информации и положение работающих в этих средствах журналисток. Кроме того, цель этой работы состоит в определении областей, тре-

бующих внимания, и в рассмотрении текущей политики распространения информации в интересах создания целостной картины гендерного распределения. Результаты исследования позволили получить данные о тех аспектах коммуникационных технологий, которые требуют наибольшего внимания.

47. При содействии НПО и государства были подготовлены преподаватели по управлению и использованию средств массовой информации и организованы семинары по подготовке женщин, работающих в этих средствах и имеющих свободный доступ к средствам массовой информации или их возможностям, по вопросам важности участия женщин в выборах. При этом через организацию дискуссий, видеоконференций и лоббирование были предприняты попытки расширить осведомленность журналистов о важности гендерных аспектов новостных программ и, в частности, таких социальных проблем, как внутрисемейное насилие, сексуальное надругательство над несовершеннолетними и т.д.

48. Со средствами массовой информации была проведена лоббистская работа в целях обеспечения журналистского освещения конкретных мероприятий и распространения радио и телевизионных программ и плакатов по вопросам прав человека женщин и детей, полового просвещения, бытового насилия, важности лидирующей роли женщин, окружающей среды и в том числе мер, давших положительные результаты.

49. Факультеты коммуникаций различных университетов приняли на работу представительниц женских организаций для проведения дополнительных семинаров по гендерным аспектам информационных сообщений и анализу образа женщин в средствах массовой информации.

50. Что касается публикаций, то было организовано издание книг, плакатов, брошюр, триптихов, буклетов, кратких театральных пьес, этюдов, малоформатных радиопрограмм и т.д. в целях распространения информации о работе женщин во властных структурах, политической платформе феминистского движения, участии женщин в деятельности муниципальных органов, а также в числе прочего о законопроекте по борьбе с бытовым насилием, надругательством над детьми, о равном доступе к образованию.

51. Активизировалось участие радио- и телевизионных станций и органов печати в обсуждении вопросов, представляющих особый интерес для женщин, проблем насилия, гражданских прав, сексуальных отношений, а иногда - экономики и политики, т.е. в тех областях, куда редко вмешиваются парагвайские женщины. Вместе с тем отсутствуют группы контроля и/или санкции за неадекватное использование или замалчивание СМИ информации по гендерной проблематике. Проблемы лиц третьей возрастной группы или девочек не представляют интерес для СМИ.

b) обеспечить, чтобы семейное воспитание включало в себя правильное понимание материнства как социальной функции и признание общей ответственности мужчин и женщин за воспитание и развитие своих детей при условии, что во всех случаях интересы детей являются преобладающими.

52. Статья 55 Национальной конституции гласит: "ответственное материнство и отцовство пользуются защитой государства, которое способствует созданию необходимых институтов для достижения указанных целей". В этой области значительных достижений не отмечается, поскольку проверяется создание

только некоторых детских учреждений по инициативе таких государственных структур, как муниципалитет города Асунсьон и Секретариат по делам женщин в координации с другими государственными органами, причем в обоих случаях речь идет о детях госслужащих и сотрудников этих учреждений. Другие муниципалитеты также выступили с инициативами по обустройству детских учреждений, обслуживающих малоимущих матерей и матерей-одиночек. В отдельности эти инициативы еще нельзя рассматривать как часть последовательной политики, позволяющей женщинам совмещать трудовую и семейную жизнь.

53. Национальная программа обеспечения женщинам равных возможностей и результатов в области образования (ПРИОМЕ), которая осуществляется на договорных началах Секретариатом по делам женщин и Министерством просвещения и культуры, организовала курсы повышения квалификации в целях признания ответственности семьи за образование и развитие детей.

Статья 6

Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин.

54. Статья 54 Национальной конституции устанавливает совместную ответственность семьи, общества и государства за обеспечение детям права на гармоничное и комплексное развитие личности, а также на полное осуществление их прав и защиту от беспризорности, недоедания, насилия, надругательства, незаконной торговли и эксплуатации.

55. Закон 1160 1997 года об Уголовном кодексе квалифицирует как преступника любое лицо, которое с помощью силы, угрозы причинения ущерба или путем обмана вывозит другое лицо или ввозит его на территорию Парагвая и, пользуясь его беззащитностью, вовлекает это лицо в проституцию. Как преступник квалифицируется также лицо, которое действует из коммерческих соображений или в составе преступной группировки, созданной в вышеуказанных целях.

56. Статья 139 квалифицирует как сутенерство действия лица, которое вовлекает другое лицо моложе 18 лет в проституцию. Аналогичным образом квалифицируются такие действия в отношении лиц 18-20 лет, если при этом происходит злоупотребление их беззащитностью, доверием или наивностью, или лиц в возрасте 18-20 лет, если их образованием занимаются вышеуказанные преступники. Торговля женщинами в целях их эксплуатации в качестве проституток считается преступлением.

Часть вторая

Статья 7

Государства-участники принимают все соответствующие меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин в политической и общественной жизни страны и, в частности, обеспечивают женщинам на равных условиях с мужчинами право:

- а) голосовать на всех выборах и публичных референдумах и избираться во все публично избираемые органы;
- б) участвовать в формулировании и осуществлении политики правительства и занимать государственные посты, а также осуществлять все государственные функции на всех уровнях государственного управления;
- в) принимать участие в деятельности неправительственных организаций и ассоциаций, занимающихся проблемами общественной и политической жизни страны.

57. Национальная конституция 1992 года в статьях 46 и 47 главы, посвященной вопросам равенства, устанавливает равенство всех лиц и гарантии равенства, провозглашая, что все граждане Республики равны перед законом в своем достоинстве и правах. Никакие виды дискриминации не допускаются, и на государство возлагается ответственность за устранение причин и факторов, способствующих их возникновению. В ней также гарантируется равенство доступа к правосудию, равенство перед законом, равный доступ к государственным невыборным должностям при условии соответствия предъявляемым требованиям и равенство прав на пользование природными богатствами, материальными и культурными благами.

58. В статье 48 Конституции конкретно говорится: *"Мужчина и женщина имеют одинаковые гражданские, политические, социальные, экономические и культурные права. Государство способствует созданию необходимых условий и механизмов для обеспечения реального и эффективного равенства, устраняя препятствия и трудности на пути его осуществления и содействуя расширению участия женщины во всех сферах национальной жизни"*.

59. Что касается участия в политической жизни, то в главе под названием "Политические права и обязанности" говорится (статья 117): *"Граждане без различий по признаку пола имеют право прямо или через своих представителей участвовать в государственных делах в форме, которая определяется настоящей Конституцией и законами. Поощряется доступ женщин к выполнению государственных функций"*.

60. В 1995 году в целях реализации этих положений сеть организаций "Женщины в политике Парагвая", создание которой было инициировано в 1993 году Секретариатом по делам женщин при Президенте Республики и которая сыграла важную роль в отстаивании интересов женщин в области деятельности политических партий, где принимают участие представительницы наиболее авторитетных партий страны, внесла при поддержке Секретариата по делам женщин в Национальный конгресс предложение о внесении поправок в Избира-

тельный кодекс, установив минимальную квоту участия в 40 процентов. В 1997 году предложение о 40-процентной квоте было вновь внесено в парламент страны сетью организаций "Женщины в политике" при поддержке Секретариата по делам женщин. Однако это предложение не было одобрено, хотя оно и получило значительное количество голосов.

61. Тем не менее недопредставленность женщин по-прежнему сохранялась практически во всех сферах социально-политической жизни страны. В течение этого периода обе выборные должности исполнительной власти были заняты мужчинами. Что касается кабинета министров, где насчитывается 11 постов, то в период с марта по август 1999 года исполняющими обязанности министров здравоохранения и просвещения были две женщины. Ранее - с 1989 по 1993 год - исполняющей обязанности министра была лишь одна женщина. За весь этот период в ранге министра была только руководитель Секретариата по делам женщин при Президенте Республики. На третьем уровне внутриминистерской иерархии (общее руководство и управление) в 1997 году отмечался 31 процент женщин.

62. В настоящее время в органах судебной власти насчитывается 27 процентов женщин, в том числе в таких инстанциях, связанных с отправлением правосудия, как избирательные комиссии, прокуратура и государственная адвокатура. Хотя из-за большого количества новых назначений и перестройки системы отправления правосудия полные данные отсутствуют, тем не менее, в 1997 году в этой сфере женщины составляли 30 процентов, а в 1995 году - 13 процентов. Высшие инстанции, как например Верховный суд, Коллегия мировых судей и Высшая избирательная комиссия, по-прежнему остаются почти недоступными для женщин, которые сосредоточены на должностях мировых судей, прокуроров и государственных адвокатов.

63. В период 1995-1999 годов на региональном и муниципальном уровне произошли изменения в муниципальных органах (1996 год) и органах власти одного из департаментов страны (1998 год). Участие женщин в муниципальных органах, куда в 1996 году их было выбрано 14 процентов, возросло на пять процентов, по сравнению с выборами 1991 года, когда на них пришлось 9 процентов. Этот рост обусловлен увеличением численности советников-женщин в муниципальных советах (15 процентов), где раньше они составляли 10 процентов, поскольку в указанный период их доля в городских органах власти сократилась с 6 до 3 процентов.

64. Что касается органов управления департаментов страны, то на сегодняшний день ни одна из женщин не была выбрана губернатором, хотя одна женщина на короткий период исполняла эти обязанности в отсутствие избранного губернатора департамента Бокерон. В период 1993-1998 годов в советы департаментов было избрано около 5 процентов женщин, тогда как в 1998-2003 годах они составляли 9 процентов.

65. В 1995-1999 годах отмечается рост женщин на руководящих постах в пяти стабильно действующих партиях страны: Национально-республиканской ассоциации (НРА), Подлинной либерально-радикальной партии (ПЛРП), Партии "Национальная встреча" (ПНВ), Революционной фебреристской партии (РФП) и Христианско-демократической партии (ХДП). В 1995 году в действующих руководящих органах этих партий женщины составляли 13 процентов, а в 1999 году - уже 19 процентов. Это говорит о сохранении тенденции к росту

численности женщин в руководящих партийных органах, которая за десять лет - с 1988 по 1997 год - в процентном отношении удвоилась (с 8 до 16 процентов). Три из этих пяти партий приняли минимальные квоты включения женщин в списки для внутренних выборов: НРА, ПНВ и РФП. Благодаря принятию квот во всех этих партиях отмечается рост участия женщин. Из двух партий, где квоты не были приняты, в ХДП в указанный период также наблюдался рост, хотя, если учесть колебания численности, можно отметить неоднородность роста и сокращения партийных рядов. В ПЛРП, единственном из рассматриваемых политических объединений, произошло сокращение численности женщин в 1995-1999 годах, такие же колебания наблюдаются и в ХДП.

66. Что касается мер в области избирательных систем, то за этот период в Избирательный кодекс была включена минимальная 20-процентная квота участия женщин. Принятие этой квоты стало возможным благодаря требованиям женских организаций (инициатором выступила сеть организаций "Женщины в политике") и поддержке Секретариата по делам женщин при Президенте Республики. Другие меры, предусматриваемые избирательным законодательством, включают в себя запрещение дискриминации по признаку пола в политической и предвыборной пропаганде и составление списков кандидатов с указанием пола, что позволило бы отдельно производить учет избирателей и дифференцированно анализировать голоса женщин и мужчин. Однако на настоящий момент это положение неэффективно применяется на практике.

67. Установленная избирательным законодательством квота обязывает партии включать как минимум 20 процентов женщин во внутренние списки для выборов либо в руководящие политические органы, либо в национальные или муниципальные органы, и определяет, что эти 20 процентов должны распределяться в списках поочередно с тем, чтобы на каждые пять мест приходилась по крайней мере одна женщина. В окончательном виде процентное соотношение и формулировка значительно отличаются от первоначального варианта, где для представителей того или иного пола предусматривалась максимальная квота в 60 процентов и партиям, где уже имелись свои квоты, она не предлагалась в качестве внутреннего обязательства. Это предложение, впервые внесенное в 1994 году, было принято в 1996 году.

68. Сейчас, когда разворачивается процесс нового пересмотра Избирательного кодекса, женские организации обсуждают меры, которые можно принять в целях расширения доступа женщин к руководящим должностям. В этой связи в дополнение к уточнению процентного соотношения и улучшению формулировки положения о квотах вносятся, в частности, такие предложения о механизмах стимулирования политических партий, как повышение государственных квот партиям, чьи представительницы прошли в выборные органы, и возложение на партии обязанности по повышению квалификации и поощрению женщин. Однако дискуссии в законодательных органах по поддержке этих предложений еще не начались, и члены парламента еще не приняли на себя соответствующих обязательств.

69. В Национальном гражданском реестре, где перечислены граждане, имеющие право голоса на 1996 год, значатся 43 процента женщин и 51 процент мужчин. Половую принадлежность 6 процентов жителей страны установить не удалось. К выборам 1996 года произошло увеличение доли зарегистрированных женщин, которая достигла 48 (45) процентов реестра. Несмотря на эти

достижения, уменьшение доли женщин, имеющих право голоса, означает, что меньше женщин по сравнению с мужчинами осуществляют свои гражданские права, особенно если учесть, что численность женского населения в возрасте 18 лет и старше превышает численность мужского населения.

70. В организациях гражданского общества, включающих профсоюзные, крестьянские, студенческие, профессиональные, предпринимательские, муниципальные и кооперативные организации, женщины, занимающие зарегистрированные должности (главным образом должности председателей и членов руководящих комиссий), составляют 10 процентов. Большинство женщин представлены в руководящих органах студенческих и профессиональных организаций, тогда как меньшинство - в предпринимательских объединениях.

71. В целях компенсировать недопредставленность женщин правительство Парагвая приняло ряд других мер. Сюда относится кампания по включению женщин, имеющих право голоса, в Национальный гражданский реестр, в котором во время муниципальных выборов 1996 года их доля была заметно ниже доли мужчин. Кампания, предпринятая Секретариатом по делам женщин совместно с Высшей избирательной комиссией, позволила повысить показатели участия женщин в избирательном процессе.

72. Секретариат по делам женщин при Президенте Республики предпринял усилия по подготовке количественных данных о представленности женщин на ответственных должностях в государственном, политическом и социальном секторах, а также по проведению исследования о качественных аспектах опыта женщин на руководящих должностях в Парагвае. Отчеты о результатах этого исследования о руководящей роли женщин содержатся в двух книгах.

73. В этой связи как государство через Секретариат по делам женщин, так и различные неправительственные организации разработали проекты и программы профессиональной подготовки. Секретариат по делам женщин приступил к реализации ряда проектов, непосредственно предназначенных для профессиональной подготовки и создания механизмов, необходимых для обеспечения доступа женщин к ответственным должностям и выполнению соответствующих функций. Один из этих проектов под названием "Женщины, лидерство и участие", осуществляемый при поддержке ОАГ, предусматривал создание курсов профессиональной подготовки для молодых женщин, составление и издание пособий по выполнению руководящих функций и проведение семинаров по освоению соответствующих навыков. В результате работы Секретариата по этому направлению составлен ряд пособий, которые можно использовать при профессиональной подготовке по различной тематике: политические права женщин, укрепление самоуважения, руководство работой групп, лидирующая роль женщин в общинных организациях и формирование руководящих навыков у женщин в политической сфере. Другая программа, инициированная Секретариатом, которая называется "Формирование активной гражданской позиции у женщин", направлена на создание механизмов и стратегий участия женщин и предоставление им доступа в руководящие структуры. Кроме того, следует отметить, что числу многочисленных других начинаний Секретариата по делам женщин в различных сферах относится проведение семинаров по профессиональной подготовке и углублению осведомленности общественности об аспектах, имеющих большое значение для поощрения участия женщин. На основе соглашения с Высшей избирательной комиссией ведется также подготовка

женщин по таким гражданским вопросам, как демократические нормы и ценности, и поощряется их регистрация в качестве избирателей и осуществление ими своих избирательных прав.

74. С 1999 года начальница Секретариата по делам женщин при Президенте Республики в ранге министра участвует во всех заседаниях Совета министров и в работе Экономической группы правительства.

75. Что касается участия женщин в разработке и осуществлении государственной политики, то в министерствах есть департаменты, занимающиеся гендерной проблематикой. Департамент по улучшению положения женщин Министерства здравоохранения и социального обеспечения был создан в 1991 году и подчиняется Управлению социального обеспечения. К числу его общих задач относится улучшение доступа женщин к социальному обслуживанию. В Департамент входит Межведомственный комитет по Национальному плану предупреждения насилия в отношении женщин и наказанию за него. В Министерстве земледелия и животноводства (МАГ) имеется Отдел межсекторальных гендерных связей и Департамент по улучшению положения женщин. Первый был создан Секретариатом по делам женщин в 1997 году в целях, в частности, включения гендерной проблематики в секторальную государственную политику, а также в проекты, планы и программы МАГ. К числу осуществленных им мероприятий относятся оценка и анализ проектов МАГ, организация семинаров по гендерным вопросам для сотрудников МАГ, а также совещаний с НПО и правительственными организациями по обсуждению Национального плана обеспечения равенства возможностей. Кроме того, совместно с Секретариатом по делам женщин и Министерством здравоохранения Отдел участвует в разработке проектов, основанных на гендерном подходе.

76. Самым ранним по времени создания был Департамент по улучшению положения женщин в МАГ. Он был образован в 1993 году, и его цели, разумеется, связаны в первую очередь с реализацией проектов улучшения положения сельских семей посредством оказания технической помощи и помощи в области образования и здравоохранения.

77. В Министерстве юстиции и труда действует Управление по улучшению социального положения трудящихся-женщин, подведомственное Департаменту труда и социального обеспечения. К числу главных задач Управления относятся разработка мер по обеспечению равных возможностей для женщин и равного отношения к ним на рынке труда, а также улучшению социального положения и профессионально-технической подготовки трудящихся-женщин; иными словами, его деятельность нацелена на улучшение положения женщин и разработку государственной политики на основе гендерного подхода.

78. Межведомственная координация была одним из основных направлений деятельности Секретариата по делам женщин с целью обеспечить осуществление Национального плана обеспечения равных возможностей для женщин. Были подписаны многочисленные соглашения с учреждениями государственного и частного сектора и назначены координаторы в министерствах, ответственные за осуществление положений этого плана. На этом пути возникли трудности, которые преодолеваются не так быстро, как хотелось бы, из-за сохраняющихся культурных стереотипов.

79. На уровне департаментов секретариаты по делам женщин были созданы во всех местных органах управления, имеющих собственный бюджет. В структуре этих органов они обычно занимают достаточно высокое место, имея статус департаментских секретариатов, подведомственных в одних случаях канцелярии губернатора, в других - генеральному секретариату. Секретариат по делам женщин при Президенте Республики координирует их работу и оказывает им техническую помощь.

80. 6 апреля 1998 года было начато осуществление проекта, предусматривающего создание центров разработки инициатив и развития в интересах женщин (Сети ЦИРЖ). Инициатива исходила от Секретариата по делам женщин, который представил Комиссии Европейских сообществ набросок этого проекта в рамках Национального плана обеспечения равных возможностей.

81. Общая цель Сети ЦИРЖ состоит в улучшении условий жизни женщин на основе их активного участия в развитии страны, а конкретная цель состоит в том, чтобы устранить препятствия и разработать эффективные меры по обеспечению равных возможностей для женщин за счет их реального вовлечения в экономические, социальные, культурные и политические процессы. Особое внимание при этом уделяется сельским районам. Проектом предусмотрено создание 14 центров, которые будут способствовать осуществлению Национального плана обеспечения равных возможностей для женщин на 1997-2001 годы. Организационную поддержку проекту будут оказывать местные органы управления, муниципалитеты и женские НПО. Проект рассчитан на пятилетний срок и будет осуществляться в два этапа: на первом этапе продолжительностью 18 месяцев будут созданы первые семь ЦИРЖ, из которых на настоящий момент функционируют пять. На втором этапе предусмотрено учреждение остальных центров и программ, а также Фонда социальных инвестиций.

82. На муниципальном уровне функционируют Секретариат по муниципальной политике и гендерным вопросам города Асунсьон, Секретариат по делам женщин муниципалитета Сан-Лоренсо и Секретариат по делам женщин Фернандо-де-ла-Мора. Муниципалитет Асунсьона располагает самыми большими ресурсами и является самым крупным в стране. С 1991 года в работе муниципалитета делался акцент на социальной политике, в рамках которой было предусмотрено принятие мер по обеспечению равенства мужчин и женщин. К числу этих мер относилось создание Секретариата по делам женщин в 1992 году. Задачи этой структуры состояли в поощрении и защите прав женщин и ознакомлении населения с гендерной проблематикой. Она называлась Департаментом по делам женщин и была подведомственна Управлению по социальным вопросам, которое, в свою очередь, входило в структуру Главного управления социальных вопросов. Статус этой структуры, подведомственной одному из управлений и располагавшей скудными людскими и финансовыми ресурсами, за годы ее существования повысить не удалось. Работа велась в рамках конкретных проектов и программ Департамента, но гендерные аспекты не находили отражения в общем видении проблем и проектах других структур и управлений асунсьонского муниципалитета. В 1999 году Департамент по делам женщин изменил свое название и статус. На основании резолюции № 302/99 был образован Секретариат по муниципальной политике и гендерным вопросам, подотчетный непосредственно органу городского управления. Как указывается в одном из пунктов постановляющей части этой резолюции, "Городское управление намерено учитывать гендерные аспекты во всех сферах муници-

пальной политики...". Секретариату поручено следить за тем, чтобы в стратегической политике муниципалитета находила отражение гендерная проблематика.

Статья 8

Государства-участники принимают все соответствующие меры, чтобы обеспечить женщинам возможность на равных условиях с мужчинами и без какой-либо дискриминации представлять свои правительства на международном уровне и участвовать в работе международных организаций.

83. Секретариат по делам женщин поддерживает постоянные и динамично развивающиеся связи с международными организациями и учреждениями-партнерами за рубежом, и во многих из них Парагвай занимает лидирующие позиции, о чем свидетельствуют нижеследующие примеры.

84. Парагвай представлен посланником, имеющим титул официального государственного делегата, в бюро Межамериканской комиссии по делам женщин (МКЖ), структурного подразделения Организации американских государств, и, таким образом, участвует в работе всех очередных и внеочередных заседаний.

85. В 1997 году Парагвай организовал в Асунсьоне третью Иberoамериканскую встречу женщин-министров и должностных лиц, отвечающих за проведение политики в интересах женщин.

86. В 1999 году Парагвай председательствовал в МЕРКОСУР, и в этот период Секретариат по делам женщин организовал второе Специальное совещание МЕРКОСУР по проблемам женщин, в работе которого участвовали все должностные лица, отвечающие за проведение политики в интересах женщин в странах - членах МЕРКОСУР, а в качестве консультативного органа был приглашен Женский форум МЕРКОСУР.

87. На четвертом совещании Сети государственных организаций и национальных механизмов по делам женщин Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшемся в Коста-Рике, Парагвай, представленный Секретариатом по делам женщин, был избран страной-координатором подсети "Южная Америка" и страной-устроителем пятого совещания, которое состоится в 2001 году.

88. Парагвай в лице Секретариата по делам женщин выполняет обязанности заместителя председателя в бюро Региональной конференции по проблемам женщин Латинской Америки и Карибского бассейна (под эгидой Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК)).

Статья 9

1. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении приобретения, изменения или сохранения их гражданства. Они, в частности, обеспечивают, что ни вступление в брак с иностранцем, ни изменение гражданства мужа во время брака не влекут за собой автоматического изменения гражданства жены, не пре-

вращают ее в лицо без гражданства и не могут заставить ее принять гражданство мужа.

2. Государства-участники предоставляют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства их детей.

89. Национальная конституция Парагвая наделяет женщин равными с мужчинами правами во всем, что касается национальности и гражданства. Никакой брак, заключенный в Парагвае, не может повлиять на гражданство женщины. В статье 146 Конституции говорится, что все лица, родившиеся на территории Парагвая, имеют парагвайское гражданство, и что ни один парагвайский гражданин по рождению - мужчина или женщина - не может быть лишен своего гражданства по какой бы то ни было причине. Множественное гражданство допускается на основании международного договора или по принципу взаимности в отношениях между государством происхождения и государством усыновления, закреплённому в конституционном порядке.

90. Согласно Конституции, дети, родившиеся от парагвайской матери или отца в Парагвае, являются парагвайцами, даже если кто-либо из их предков был иностранцем.

Статья 10

Государства-участники принимают все соответствующие меры для того, чтобы ликвидировать дискриминацию в отношении женщин, с тем чтобы обеспечить им равные права с мужчинами в области образования и, в частности, обеспечить на основе равенства мужчин и женщин:

a) одинаковые условия для ориентации в выборе профессии или специальности, для доступа к образованию и получению дипломов в учебных заведениях всех категорий как в сельских, так и городских районах; это равенство обеспечивается в дошкольном, общем, специальном и высшем техническом образовании, а также во всех видах профессиональной подготовки;

b) доступ к одинаковым программам обучения, одинаковым экзаменам, преподавательскому составу одинаковой квалификации, школьным помещениям и оборудованию равного качества;

c) устранение любой стереотипной концепции роли мужчин и женщин на всех уровнях и во всех формах обучения путем поощрения совместного обучения и других видов обучения, которые будут содействовать достижению этой цели, и, в частности, путем пересмотра учебных пособий и школьных программ и адаптации методов обучения;

d) одинаковые возможности получения стипендий и других пособий на образование;

e) одинаковые возможности доступа к программам продолжения образования, включая программы распространения грамотности среди взрослых и программы функциональной грамотности, направленные, в частности, на сокращение как можно скорее любого разрыва в знаниях мужчин и женщин;

f) сокращение числа девушек, не заканчивающих школу, и разработку программ для девушек и женщин, преждевременно покинувших школу;

g) одинаковые возможности активно участвовать в занятиях спортом и физической подготовкой;

h) доступ к специальной информации образовательного характера в целях содействия обеспечению здоровья и благосостояния семей, включая информацию и консультации о планировании размера семьи.

91. В Национальной конституции 1992 года (статьи 46, 47 и 48 главы III, посвященной вопросам равенства, а также статья 73 о праве на образование и его целях главы VII "Образование и культура") говорится, что любой человек имеет право на всестороннее и непрерывное образование, которое как система и процесс реализуется в контексте культурных традиций, бытующих в обществе. Цели образования состоят в полноценном развитии человеческой личности и пропаганде идей свободы, мира, социальной справедливости, солидарности, сотрудничества и единения между народами; обеспечении уважения прав человека и демократических принципов; воспитании в духе преданности родине, утверждении культурной самобытности и интеллектуальном, нравственном и гражданском воспитании, а также устранении из системы образования элементов, носящих дискриминационный характер.

92. Реформа системы образования проводилась на основании документа № 7815, принятого в 1990 году. В этом документе говорится о необходимости проведения комплексной реформы парагвайской системы образования, предварительного проведения общего аналитического исследования, а также разработки предложений и альтернатив для устранения имеющихся недостатков. Одним из главных вопросов, которые затрагиваются в этом документе, является включение гендерной проблематики в образовательные программы, что свидетельствует о серьезных диспропорциях, до сих пор существующих в парагвайском обществе.

93. В 1996 году министерство образования и культуры обнародовало Стратегический план реформы системы образования под названием "Парагвай 2020: навстречу вызовам в области образования", который задумывался как инструмент управления парагвайской системой образования на основе широкого общественного консенсуса, и в первую очередь двумя аспектами, которые так или иначе касаются всей системы образования: образованием на двух языках и гендерной проблематикой.

94. В стране осуществляется Национальная программа двуязычного образования, с тем чтобы услуги в области базового образования отражали специфику языковой ситуации в стране, которая характеризуется сосуществованием двух языков: гуарани и испанского, причем 39,3 процента населения говорят преимущественно на гуарани, 6,4 процента - на испанском, 49 процентов говорят на обоих языках и 6 процентов - на других языках. Хотя гуарани является неотъемлемой частью культуры и самобытности страны, в парагвайском обществе преобладает двуязычие.

95. В статье 4 Всеобщего закона об образовании (Закон № 1264, принятый в 1998 году) говорится следующее: "Государство обязано гарантировать всему населению страны доступ к образованию и создать условия для подлинного ра-

венства возможностей". В статье 10 главы II "Понятия, цели и принципы" указывается, что "образование базируется в первую очередь на следующих принципах: подлинное равенство между мужчинами и женщинами и недопущение какой бы то ни было дискриминации" (пункт е)).

96. Национальный план обеспечения равных возможностей для женщин на 1997-2001 годы служит инструментом для разработки и проведения в жизнь государственной политики в этом секторе и содействия установлению равноправных отношений в государственной структуре. В области образования общей целью провозглашается "поощрение равноправного участия женщин в процессе обучения и приобретения знаний".

97. В рамках Программы обеспечения женщинам равных возможностей и результатов в области образования (ПРИОМЕ), осуществление которой было начато в 1995 году на основании межведомственного соглашения с Министерством образования и культуры, продолжается активная работа на уровне начальной школы, а также деятельность по ликвидации неграмотности среди взрослых. Основными направлениями этой работы являются содействие разработке учебной программы, учебно-просветительская работа среди технических специалистов (мужчин и женщин) Министерства образования и преподавателей по всей стране. Кроме того, благодаря деятельности в рамках ПРИОМЕ в сотрудничестве с Управлением по подготовке преподавательского состава в учебных программы для преподавательского состава были включены следующие вопросы: распределение ролей в зависимости от пола и с учетом равного статуса родителей в структуре и жизнедеятельности семьи, болезни, передаваемые половым путем, уважение культурного и религиозного многообразия и т.д. Во второй части проекта, датированной декабрем 1998 года, предлагаются меры по искоренению стереотипов в отношении полов в системе образования. Эти меры носят характер норм, обязательных для соблюдения на национальном уровне, и охватывают такие области, как составление учебных планов и пособий и подготовка преподавательского состава. С апреля 1999 года главный акцент в работе в соответствии с программой ПРИОМЕ делается на организации учебных семинаров для преподавателей и инспекторов системы непрерывного, среднего и технического образования, и разработке, корректировке и утверждении учебных модулей для преподавателей обоих полов Министерства образования и Секретариата по делам женщин, внедрение которых начнется в нынешнем учебном году.

98. ПРИОМЕ продолжает совершенствовать свою работу по пересмотру и корректировке критериев для оценки учебных пособий и материалов с гендерной точки зрения, с тем чтобы добиться реального включения в эти пособия упомянутого междисциплинарного компонента. В настоящее время объектом исследований ПРИОМЕ в Министерстве образования и культуры являются правила, касающиеся важности легализации и обоснования включения гендерного компонента в образование в его следующих аспектах: 1) обоснование норм, касающихся учета гендерных аспектов в системе образования, по образцу испанского Закона об общей организации системы образования, с учетом изложенных в нем соображений и реально принятых указов; 2) разработка норм, согласно которым девочки и мальчики должны указываться в списках в алфавитном порядке, а не по признаку пола; 3) разработка норм, касающихся использования недискриминационных формулировок, с соответствующей мотивировкой и материалами, обосновывающими необходимость этого;

4) разработка норм, согласно которым названия специальностей в дипломах и других свидетельствах должны указываться в женском роде. В нынешнем 2000 году ПРИОМЕ совместно с Высшим институтом образования приступит к работе в системе среднего и технического образования, непрерывного образования (ликвидация неграмотности среди взрослых), повышения квалификации и обучения преподавательского состава, что найдет отражение в ежегодном плане работы и учебной программе Института.

99. Доступ к государственному базовому образованию в девятилетних школах является свободным, бесплатным и равным для обоих полов. На этот доступ не налагается никаких юридических ограничений; исключение составляет частный религиозный колледж для девочек, который до сих пор работает именно по таким правилам. В государственном секторе единственными учреждениями с раздельным обучением являются Столичный национальный колледж для мальчиков и Национальный колледж для девочек.

100. Что касается равного доступа к базовому образованию, то в первом классе начальной школы численность мальчиков (52,3 процента) несколько превышает численность девочек (47,7 процента); в шестом классе системы формального образования доля девочек увеличивается до 49,5 процента, хотя и не достигает показателя по мальчикам (50,5 процента) в том же классе, и такое положение дел остается неизменным с начала 1990-х годов. В сельских районах в первых классах школы обучается 47,4 процента девочек и 52,6 процента мальчиков, и такая диспропорция сохраняется вплоть до шестого класса. В городах наблюдается иная картина: в шестом классе численность девочек (51,2 процента) превышает численность мальчиков (48,8 процента).

101. В целом охват женщин средним образованием (50,7 процента) больше охвата мужчин (49,3 процента); это соотношение может быть разным на разных ступенях образования. На первом курсе обучается больше юношей (51,3 процента), чем девушек (48,7 процента). К шестому курсу этот разрыв резко увеличивается в пользу девушек (55 процентов), следуя той же тенденции, которая наблюдалась в 1990 году.

102. Статистика случаев, когда учащиеся остаются на второй год или оставляют учебу, свидетельствует о том, что в общенациональном масштабе процент отсева среди юношей (59,5 процента) намного превышает показатель для девушек (40,5 процента); кроме того, доля остающихся на второй год среди юношей в сельских районах достигает 60,2 процента, в городах - 58,4 процента.

103. Охват населения техническим образованием начального уровня составляет 51,6 процента для юношей и 48,4 процента для девушек. Среди выпускников технических училищ с присуждением диплома бакалавра юношей насчитывается немногим больше, чем девушек (51 процент), тогда как в сфере технического неуниверситетского образования преобладают девушки (55 процентов).

104. Что касается соотношения между учащимися старейших и самых крупных университетов страны, то доля женщин в Национальном университете Асунсьона составляет 52 процента, доля мужчин - 48 процентов; вместе с тем среди лиц, осваивающих традиционно "мужские" специальности, такие, как инженерное дело, женщины составляют 15 процентов; на технических специальностях их насчитывается 34 процента; в медицине - 47 процентов и юриспруденции - 55 процентов. Таким образом, в этих сферах пока явно преобладают муж-

чины, несмотря на значительное увеличение притока девушек. Реальное укрепление позиций женщин отмечается в таких областях, как одонтология (75 процентов), экономические науки (45 процентов), точные и естественные науки (57 процентов). В Католическом университете в настоящее время насчитывается 67 процентов учащихся женского пола, из которых 65,2 процента обучаются на периферии. Мужчин насчитывается больше, чем женщин, только на научно-технических специальностях (52 процента), а также в сфере послевузовского образования на специальностях, связанных с администрированием и бухгалтерским учетом (72 процента).

105. Если говорить о неграмотности, то, по данным переписи населения 1992 года, среди неграмотного населения в возрасте 15 лет и старше женщины составляют 14,2 процента, мужчины - 13,5 процента. Эти показатели варьируются в зависимости от сектора и географической зоны; например, в сельской местности доля неграмотных женщин возрастает до 17,2 процента, тогда как доля мужчин составляет 11,8 процента. Полная неграмотность - явление, более свойственное городским женщинам (63,0 процента), чем сельским (55 процентов). Уровень неграмотности тесно связан с уровнем владения испанским языком. По данным национального обследования ситуации в области охраны здоровья матери и ребенка, 42,7 процента населения владеют и испанским, и гуарани. Одним лишь испанским владеют только 20,4 процента населения; 68,4 процента сельских женщин говорят на гуарани и лишь 2,5 процента - только на испанском языке.

106. Организация профессиональной подготовки женщин в Парагвае стала, пожалуй, одним из крупнейших достижений за период после Пекинской конференции. Такое обучение - смешанное или рассчитанное только на женщин - велось главным образом силами неправительственных организаций и со временем совершенствовалось в количественном и качественном плане. В этой связи Секретариат по делам женщин и Национальная служба содействия профессиональной подготовке (НСПП) за период 1996-1999 годов смогли обучить в общей сложности 3000 женщин навыкам управления собственными предприятиями для организации приносящей доход деятельности, что сделало бы их конкурентоспособными на рынке труда.

107. Секретариат по делам женщин провел массу организационных мероприятий разного рода с участием представителей органов образования в целом, педагогических училищ, технического персонала педагогических учреждений в департаментах и управлений внутренних дел, для того чтобы сделать гендерную проблематику неотъемлемым элементом всей системы образования и межведомственных связей. Кроме того, Секретариат по делам женщин вел широкую масштабную и планомерную пропагандистскую кампанию по таким вопросам, как ответственное родительство и методы планирования семьи.

108. Недавний анализ текущего положения дел в парагвайском образовании свидетельствует о наличии множества факторов, порождающих несправедливость: i) базовое школьное образование. Включение в учебную программу проблематики равенства полов считается одним из новшеств реформы образования, которое еще предстоит более глубоко проанализировать и осмыслить тем, кто отвечает за управление системой образования (инспекторам в министерстве, директорам школ и преподавателям), с целью достичь ожидаемых результатов; ii) двуязычие. Национальная комиссия по проблеме двуязычия считает, что

в языковой политике и работе преподавательского состава необходимо делать упор на сохранение системы ценностей культуры гуарани. Язык гуарани является одним из ключевых и первостепенных инструментов для проведения в жизнь политики социального равенства и начала процесса переоценки культурных ценностей; iii) начальное образование. Совершенствование образования на этом уровне в рамках системы формального образования - одна из наиболее подходящих возможностей для утверждения принципов справедливости, обеспечения успеха педагогической работы и воспитания граждан в духе демократии и солидарности.

Статья 11

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области занятости, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

a) право на труд как неотъемлемое право всех людей;

109. В Национальной конституции есть конкретные положения о труде женщин и говорится о недопущении какой бы то ни было дискриминации трудящихся на основании их этнического происхождения, пола, возраста, вероисповедания, социального статуса или принадлежности к политическим или профсоюзным организациям.

110. В 1995 году Трудовой кодекс был частично переработан с внесением в него важных усовершенствований с точки зрения равноправия женщин. В нем содержатся положения о равенстве трудовых прав и обязанностей мужчин и женщин, равной оплате труда, охране материнства и обязанности предоставлять услуги по уходу за детьми работающим мужчинам и женщинам.

111. Право на труд гарантируется как одно из неотъемлемых прав. На рынке труда женщины представлены в меньшей степени, чем мужчины, хотя в 1990-е годы интенсивность притока женщин на этот рынок значительно возросла. Секретариат по делам женщин входит в состав Подкомиссии по разработке проектов и Подкомиссии по международным нормам Трехсторонней комиссии по проблеме равенства возможностей в сфере труда.

b) право на одинаковые возможности при найме на работу, в том числе применение одинаковых критериев отбора при найме;

112. В статье 86 Конституции провозглашается, что все граждане Парагвая имеют право трудиться на законных основаниях, свободно выбирать профессию и работать в достойных условиях и на справедливой основе. Закон защищает труд во всех его формах, и права, которые он предоставляет трудящимся, являются неотъемлемыми по своему характеру.

113. Хотя Конституция стоит на страже женского труда и поощряет трудовую деятельность женщин, при отборе персонала по-прежнему применяются критерии, которые приводят к ущемлению интересов женщин.

c) право на свободный выбор профессии или рода работы, на продвижение в должности и гарантию занятости, а также на пользование всеми льготами и условиями работы, на получение профессиональной

подготовки и переподготовки, включая ученичество, профессиональную подготовку повышенного уровня и регулярную переподготовку;

d) право на равное вознаграждение, включая получение льгот, а также на равный подход к оценке качества работы;

114. В пункте 3 статьи 47 Национальной конституции гарантируется равный доступ к невыборным государственным должностям, к которым не предъявляется иных требований, кроме профессиональной пригодности.

115. Парагвай ратифицировал Конвенцию МОТ о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности. Кроме того, в статье 94 и последующих статьях Кодекса законов о труде содержатся положения о трудовых гарантиях: о равном вознаграждении за труд равной ценности, о характере, продолжительности и производительности труда (статьи 67 и 229), а также положения о предоставлении более благоприятных условий для женщин, связанных с кормлением ребенка и материнством (статьи 129-136). Вместе с тем представляется очевидным, что существует разница в оплате труда мужчин и женщин, а также гендерная неоднородность рынка труда.

116. В Кодекс законов о труде были внесены изменения, расширяющие права женщин, работающих в качестве домашней прислуги (в том числе права работающих в качестве домашней прислуги мужчин, хотя их доля в этом секторе невелика), в частности касающиеся получения рождественских подарков, предоставления отпуска по беременности и родам, права на получение компенсаций и недопущения увольнения под предлогом, связанным с моральным обликом и честностью. Следует признать, однако, что в этом Кодексе содержатся дискриминационные положения, которые затрагивают именно этот сектор трудящихся (доля женщин в котором составляет одну четвертую часть экономически активного населения), касающиеся заработной платы, продолжительности рабочего времени, учета сверхурочной работы, выходных дней в неделю и условий расторжения трудового договора.

117. Секретариат по делам женщин совместно с Национальной службой содействия профессиональной подготовке при Министерстве юстиции и труда оказывает содействие профессиональной подготовке женщин. По состоянию на конец 1999 года профессиональную подготовку по различным традиционным и нетрадиционным специальностям прошли свыше 3000 женщин.

e) право на социальное обеспечение, в частности в случае ухода на пенсию, безработицы, болезни, инвалидности, по старости и в других случаях потери трудоспособности, а также право на оплачиваемый отпуск;

f) право на охрану здоровья и безопасные условия труда, в том числе по сохранению функции продолжения рода.

118. Не существует никаких ограничений в отношении права на оплачиваемый отпуск, выплаты выходного пособия в связи с увольнением и получения рождественских подарков. Эти права предоставляются как мужчинам, так и женщинам.

119. В системе социального обеспечения по-прежнему действуют дискриминационные нормы, которые затрагивают женщин, работающих в качестве домашней прислуги, частных преподавателей и работающих не по найму, поскольку эти женщины имеют право только на медицинское обслуживание и оп-

лату лекарственных препаратов, но лишены права на получение пособий и пенсионное обеспечение. Социальные льготы работающей женщины не распространяются на ее супруга, тогда как такие льготы работающего мужа действуют и в отношении его супруги. Отсутствует какой-либо механизм, предусматривающий процедуру пенсионного обеспечения женщин - глав семей, в том числе их доступ к другим социальным льготам, если они не состоят в браке.

120. Кодекс законов о труде предусматривает специальные льготы для кормящих матерей (статьи 129-136), а также наличие комнат матери и ребенка на предприятиях, насчитывающих свыше 50 трудящихся обоих полов (статья 134), в том числе рождественские подарки и отпуск по беременности и родам для женщин, работающих в качестве домашней прислуги (статья 153).

2. Для предупреждения дискриминации в отношении женщин по причине замужества или материнства и гарантирования им эффективного права на труд государства-участники принимают соответствующие меры для того, чтобы:

а) запретить, под угрозой применения санкций, увольнение с работы на основании беременности или отпуска по беременности и родам или дискриминацию ввиду семейного положения при увольнении;

б) ввести оплачиваемые отпуска или отпуска с сопоставимыми социальными пособиями по беременности и родам без утраты прежнего места работы, старшинства или социальных пособий;

в) поощрять предоставление дополнительных необходимых социальных услуг, с тем чтобы позволить родителям совмещать выполнение семейных обязанностей с трудовой деятельностью и участием в общественной жизни, в частности посредством создания и расширения сети учреждений по уходу за детьми;

д) обеспечивать женщинам особую защиту в период беременности на тех видах работ, вредность которых для их здоровья доказана.

121. Конституция страны прямо предусматривает положения, касающиеся предоставления отпуска по беременности и родам, в том числе введение в действие законодательства, регламентирующего порядок предоставления отпуска отцу ребенка.

122. Статья 130 и последующие статьи Кодекса законов о труде предусматривают четкие положения об охране здоровья беременных женщин, в том числе в период кормления ребенка, и отпуск по беременности и родам. Политическая хартия запрещает увольнение женщин в период беременности и нахождения в отпуске по беременности и родам, который оплачивается в полном размере.

123. Кроме того, Кодекс законов о труде прямо предусматривает обустройство предприятий комнатами матери и ребенка, а также защиту женщин в период беременности, с тем чтобы в случае угрозы здоровью матери или вынашиваемого ею ребенка или в период кормления ребенка женщины не привлекались к опасным и вредным для их здоровья работам, к тяжелым работам в ночное время, работам после 10 часов вечера на торговых предприятиях, в том числе к сверхурочной работе. Положения этого Кодекса запрещают также в течение трех месяцев, предшествующих родам, привлекать беременных женщин к выполнению любой работы, которую они не могут выполнить физически.

124. В рамках трех главных профсоюзов функционируют отделы по делам женщин. Женщины - члены профсоюзов активно участвуют в обсуждении нового Кодекса законов о труде и в разработке государственной политики в области труда.

125. Представители Секретариата по делам женщин совместно с представителями неправительственных организаций и женщинами - лидерами профсоюзов активно участвуют в работе Подгруппы 11 МЕРКОСУР.

126. Была создана Национальная трехсторонняя комиссия по вопросам равенства возможностей в области занятости в составе представителей Секретариата по делам женщин и Министерства юстиции и труда (государственный сектор), и представителей сектора профсоюзов и сектора предпринимателей. В рамках этой структуры были организованы различные рабочие совещания, в частности три трехсторонних рабочих совещания по вопросам содействия обеспечению равенства возможностей в области труда в Парагвае с целью проанализировать предшествующие факторы и перспективы создания и назначения членов Национальной трехсторонней комиссии для изучения и обеспечения равенства участия женщин в трудовой деятельности согласно Указу № 21401/98. На этих совещаниях представители Министерства труда и социального обеспечения, организаций предпринимателей и профсоюзов были ознакомлены с международными нормами и правами женщин-трудящихся, а также с деятельностью МОТ в части, касающейся национальных трехсторонних комиссий.

127. Следует отметить, что Секретариат по делам женщин осуществляет свою деятельность совместно с Сетью женщин, работающих на предприятиях, в формате совещаний за круглым столом, семинаров и практикумов.

128. 3 января 1997 года между Министерством юстиции и труда и Секретариатом по делам женщин было заключено соглашение, которое конкретно направлено на проведение информационной работы по гендерной проблематике с сотрудниками высшего звена, директивными сотрудниками и техническим персоналом Министерства; речь, в частности, идет о таких вопросах, как содействие обеспечению равных возможностей мужчин и женщин, связанных с доступом к трудоустройству и продвижением женщин на директивные должности.

129. Секретариат по делам женщин призывает и поощряет сектор частных предприятий, где работают женщины, к созданию Парагвайского отделения Форума женщин под эгидой МЕРКОСУР, т.е. к созданию неправительственной организации, которая призвана принимать активное участие в работе МЕРКОСУР и сотрудничать со странами-членами, прежде всего с женщинами-предпринимателями. В 1998 году Секретариат по делам женщин занимался изучением положения парагвайских и бразильских женщин на рынке труда в приграничных районах, где особенно заметно неравенство мужчин и женщин в том, что касается их возможностей и положения.

Статья 12

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в области здравоохранения, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин

доступ к медицинскому обслуживанию, в частности в том, что касается планирования размера семьи.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, государства-участники обеспечивают женщинам соответствующее обслуживание в период беременности, родов и послеродовой период, предоставляя, когда это необходимо, бесплатные услуги, а также соответствующее питание в период беременности и кормления.

130. Главное управление по вопросам благосостояния семей и Главное управление социального обеспечения, подведомственные Министерству здравоохранения, выполняют, среди прочего, такие функции, как содействие обеспечению медицинского обслуживания женщин и членов семьи.

131. Национальный совет по делам охраны репродуктивного здоровья, который является структурным подразделением различных механизмов, в координации с Министерством здравоохранения разрабатывает, контролирует и осуществляет программы в области репродуктивного здоровья и планирования размеров семьи.

132. При медицинских центрах в столице и других регионах страны созданы клиники матери и ребенка.

133. Национальная политика комплексной охраны здоровья женщин, разработанная во исполнение Постановления № 412 от августа 1999 года Министерства здравоохранения и социального обеспечения, предусматривает охрану здоровья женщин в любом возрасте. В этой связи разработана стратегия обеспечения комплексной охраны здоровья подростков, которая включает следующие элементы: контроль за развитием подростков; уделение внимания физиологическому и умственному развитию подростков и становлению их личности; ориентация и просвещение в области гигиены половой жизни; профилактика ВИЧ/СПИДа; эффективная охрана здоровья матери в период кормления ребенка; информационно-пропагандистская работа и консультации по вопросам планирования размеров семьи и предотвращение и ликвидация насилия в отношении подростков.

134. Мероприятия по профилактике ВИЧ/СПИДа осуществляются в рамках Национальной политики комплексной охраны здоровья женщин, и эти мероприятия охватывают в том числе и мужчин. Подобные мероприятия являются стержнем Стратегии комплексной охраны полового и репродуктивного здоровья.

Статья 13

Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в других областях экономической и социальной жизни, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин равные права, в частности:

- а) право на семейные пособия;**
- б) право на получение займов, ссуд под недвижимость и других форм финансового кредита;**

с) право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятиями спортом и во всех областях культурной жизни.

135. Не существует каких-либо ограничений и неравенства между мужчинами и женщинами в том, что касается совершения коммерческих сделок, банковских операций, получения ссуд под недвижимость и других форм денежных кредитов. Как правило, в отношении замужней женщины действуют те же ограничения, что и в отношении женатого мужчины. Эти ограничения предусмотрены в Законе 1/92 о внесении изменений в Гражданский кодекс с целью обеспечения транспарентности и равенства в области семейных имущественных отношений.

136. В настоящее время не существует каких-либо ограничений в отношении женщин принимать участие в мероприятиях, связанных с отдыхом, занятием спортом и во всех областях культурной жизни. В недавнем прошлом некоторые клубы были закрыты для посещения женщин. Подобная дискриминация устранена на основании изменений в правилах для посетителей этих клубов.

Статья 14

1. Государства-участники принимают во внимание особые проблемы, с которыми сталкиваются женщины, проживающие в сельской местности, и значительную роль, которую они играют в обеспечении экономического благосостояния своих семей, в том числе их деятельность в нетоварных отраслях хозяйства, и принимают все соответствующие меры для обеспечения применения положений настоящей Конвенции к женщинам, проживающим в сельской местности.

137. В соответствующем разделе Конституции Республики Парагвай говорится, что в основе реформирования и развития сельского хозяйства должно лежать принятие налоговой системы и других мер стимулирования производства, помощь сельским труженицам, прежде всего женщинам, возглавляющим семьи, и обеспечение участия сельских женщин на равной с мужчинами основе в разработке планов сельскохозяйственных реформ, программ мероприятий по улучшению положения крестьян, включая создание необходимой инфраструктуры с уделением особого внимания строительству дорог, образованию и здравоохранению, предоставлению сельскохозяйственных кредитов под низкие проценты и без участия посредников, созданию системы сельскохозяйственного страхования, участию мужчин и женщин в соответствующих процессах сельскохозяйственной реформы, содействию деятельности крестьянских организаций в деле защиты их экономических, социальных и культурных интересов, просвещению сельскохозяйственных тружеников и членов их семей, с тем чтобы они могли принимать активное участие в общенациональном развитии.

138. В этом контексте следует особо отметить исключительно важное значение Соглашения о техническом сотрудничестве, которое было подписано между Секретариатом по делам женщин при Президенте Республики и Министерством земледелия и животноводства (МАГ), конкретно отражающее намерение обоих учреждений осуществлять совместные мероприятия по включению гендерных факторов в государственную политику. Это соглашение было подписано в 1995 году и рассчитано на пять лет. Во исполнение положений этого Соглашения МАГ взяло на себя следующие обязательства: i) включать гендерные

факторы в планы, программы и проекты, осуществляемые МАГ; ii) принимать необходимые меры для достижения показателей и целей проектов, которые будут осуществляться различными учреждениями, и содействовать изысканию ресурсов в этой связи; и iii) организовывать профессиональную техническую подготовку по конкретным специальностям путем предоставления услуг своих технических специалистов техническим специалистам Секретариата по делам женщин. В свою очередь Секретариат по делам женщин взял на себя обязательство организовывать техническую профессиональную подготовку по гендерной проблематике технических специалистов МАГ.

139. Среди наиболее важных результатов осуществления этого Соглашения следует назвать проведение семинаров-практикумов по теме "Опыт организационной работы по оказанию помощи сельским женщинам". Речь идет о совместной работе Секретариата по делам женщин и Главного управления планирования МАГ в области просветительской деятельности по гендерной проблематике и ознакомления с результатами различных семинаров-практикумов. Кроме того, была осуществлена программа под названием "Роль женщин и МАГ", в рамках которой была организована профессиональная подготовка сельских активисток по вопросам роли женщин в гражданских правоотношениях, включая оказание технической помощи по гендерной проблематике в ходе различных информационно-пропагандистских мероприятий МАГ (кампания информационно-пропагандистских мероприятий для женщин - производителей хлопчатника).

140. Среди других результатов следует также назвать подписание Протокола о намерениях между Секретариатом по делам женщин (СЖ) при Президенте Республики, Фондом сельскохозяйственных кредитов (ФСК) и Управлением по вопросам сельскохозяйственной пропаганды (УСП). Этот Протокол был подписан в 1996 году с целью осуществления Межучрежденческой программы помощи сельским женщинам и молодежи, в частности технической помощи в области образования, организации и получения кредитов с участием учреждений, подписавших Протокол.

141. Соглашение о взаимном сотрудничестве между Секретариатом по делам женщин при Президенте Республики, Министерством земледелия и животноводства (МАГ) и правительствами Консепсьона и Сан-Педро и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) предусматривает процесс децентрализации как механизма, позволяющего уделять более пристальное внимание сельскохозяйственной политике с учетом гендерных факторов. Это Соглашение имеет своей целью укрепление потенциала семейных крестьянских кооперативов, чтобы повысить уровень их организации и производительность их деятельности и тем самым повысить их доходы, в том числе улучшить качество жизни их членов в процессе осуществления планов, программ и проектов развития сельского хозяйства на уровне департаментов и районов.

142. В 1995 году Секретариат по делам женщин при Президенте Республики и Межамериканский институт сотрудничества в области сельского хозяйства (МИССХ) подписали Генеральное соглашение о техническом и административном сотрудничестве, которое предусматривает сотрудничество для целей укрепления Института как правительственной структуры, обладающей потенциалом включать гендерные аспекты в процесс устойчивого развития сельских

районов путем осуществления различных мер политики секторального развития, способствующих участию сельских женщин. В результате этого сотрудничества в 1999 году было разработано "Руководство по включению гендерной проблематики в проекты устойчивого развития сельских районов". Это Руководство служит ориентиром для профессиональной подготовки технических инструкторов, работающих с продукцией сельского хозяйства. Это Руководство было подвергнуто оценке на семинаре по подготовке инструкторов.

2. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин в сельских районах, с тем чтобы обеспечить на основе равенства мужчин и женщин их участие в развитии сельских районов и получении выгод от такого развития и, в частности, обеспечивают таким женщинам право:

a) участвовать в разработке и осуществлении планов развития на всех уровнях;

b) непосредственно пользоваться благами программ социального страхования;

c) получать все виды подготовки и формального и неформального образования, включая функциональную грамотность, а также пользоваться услугами всех средств общинного обслуживания, консультативных служб по сельскохозяйственным вопросам, в частности для повышения их технического уровня;

d) организовывать группы самопомощи и кооперативы, с тем чтобы обеспечить равный доступ к экономическим возможностям посредством работы по найму или независимой трудовой деятельности;

e) на доступ к сельскохозяйственным кредитам и займам, системе сбыта, соответствующей технологии и на равный статус в земельных и аграрных реформах, а также в планах переселения земель;

f) пользоваться надлежащими условиями жизни, особенно жилищными условиями, санитарными услугами, электро- и водоснабжением, а также транспортом и средствами связи.

143. Канцелярия супруги Президента при поддержке Секретариата по делам женщин и Секретариата по мерам социальной политики осуществляют проект под названием "Комплексная помощь сельским женщинам" для крестьян и крестьянок, в том числе мужчин и женщин из числа коренного населения. Этот проект предусматривает принятие эффективных и действенных мер социальной политики по обеспечению равных возможностей для находящихся в крайне неблагоприятном положении женщин и мужчин принимать активное участие в жизни общества и повышать свое благосостояние с целью сокращения масштабов нищеты и улучшения качества жизни. Проект предусматривает оказание комплексной помощи в таких областях, как участие и организация, сельскохозяйственное производство, здравоохранение, обучение грамоте детей, комплексная помощь общинам коренного населения, связь и распространение информации по социальным вопросам. Получателями помощи являются крестьяне и представители коренного населения, живущие в условиях крайней нищеты, через 800 комитетов, обслуживающих 35 000 женщин и мужчин отдельных департаментов.

144. В рамках Проекта укрепления потенциала сельских общин МБР/МАГ/СД осуществляются 11 проектов разведения домашней птицы и производства молочной продукции с участием сельских женщин. Бенефициарами этих проектов являются 10 женских комитетов и совместный комитет районов Хоркета, Белен и Консепсьон. Кроме того, функционирует Комитет женщин под патронажем полковника Овьедо в районе Санта-Роса, Мбутуй, непосредственными получателями помощи которого являются 308 семей численностью приблизительно 2200 человек и косвенно вся община. Осуществляемые в его рамках проекты также преимущественно направлены на повышение доходов семейных кооперативов путем более тесной интеграции женщин в эффективное кооперативное производство.

145. Следует упомянуть также Проект разработки и осуществления на основе участия населения и в децентрализованном порядке планов, программ и проектов МАГ-ФАО, реализуемый в департаментах Консепсьон и Сан-Педро.

146. В сельских районах особенно заметны различия в уровнях грамотности мужчин и женщин. По имеющимся данным, средняя продолжительность изучения грамоты в соотношении к полному курсу обучения грамоте составляет всего лишь 4,9 процента для мужчин и женщин, причем 5 процентов - для мужчин и 4,8 процента - для женщин. Уровень грамотности в сельских районах между мужчинами и женщинами сильно отличается: численность грамотных женщин составляет 17,2 процента против 11,8 процента обученных грамоте мужчин.

Статья 15

1. Государства-участники признают за женщинами равенство с мужчинами перед законом.

2. Государства-участники предоставляют женщинам одинаковую с мужчинами гражданскую правоспособность и одинаковые возможности ее реализации. Они, в частности, обеспечивают им равные права при заключении договоров и управлении имуществом, а также равное отношение к ним на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах.

3. Государства-участники соглашаются, что все договоры и другие частные документы любого рода, имеющие свои правовым последствием ограничение правоспособности женщин, считаются недействительными.

4. Государства-участники предоставляют мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении законодательства, касающегося передвижения лиц и свободы выбора места проживания и места жительства.

147. Конституция Парагвая прямо предусматривает равенство мужчин и женщин в области их гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав.

148. Согласно положениям Закона № 1 о внесении частичных изменений в Гражданский кодекс, между мужчинами и женщинами устанавливается полное равенство перед законом, в частности в вопросах приобретения и реализации своих гражданских прав. Согласно этим изменениям, мужчины и женщины обладают одинаковой правоспособностью. Одинаковой правоспособностью об-

ладают также одинокие мужчины и женщины, мужчины, состоящие в браке, и мужчины и женщины, проживающие в гражданском браке. Супруги обладают равными правами в брачном союзе в отношении заключения контрактов, равными правами перед судебными органами в случае расторжения брака и раздела имущества согласно Закону о бракоразводных процессах, принятому в 1991 году.

149. Согласно положениям Гражданского кодекса, контракты, заключенные с третьими лицами одним из супругов, считаются недействительными, если они были заключены без взаимного на то согласия обоих супругов. Таким образом, любой юридический документ, составленный супругом без участия его супруги считается недействительным и не имеет никакой юридической силы.

150. В Гражданском кодексе говорится, что место для совместного проживания супругов выбирается ими по взаимному согласию.

Статья 16

1. Государства-участники принимают все соответствующие меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех вопросах, касающихся брака и семейных отношений, и, в частности, обеспечивают на основе равенства мужчин и женщин:

- a) одинаковые права на вступление в брак;**
- b) одинаковые права на свободный выбор супруга и на вступление в брак только со своего свободного и полного согласия.**

151. Статья 50 Конституции страны гласит, что все лица имеют право на создание семьи и что в семье мужчина и женщина пользуются равными правами и несут равные обязанности. На основании Закона 1/92 о внесении изменений в Гражданский кодекс предусмотрены следующие гражданские права:

- a) заключать брак по достижении возраста в 16 лет для обоих полов;
- b) право свободно выбирать своего супруга для лица в возрасте старше 20 лет. Вступающим в брак в возрасте моложе 20 лет необходимо заручиться согласием своих родителей или опекунов, причем это требование относится к обоим полам;
- c) супруг и супруга обладают равной правоспособностью в рамках брачного союза и имеют одинаковые права и несут одинаковые обязанности. Согласно положениям Закона № 95/91 о бракоразводном процессе, оба супруга имеют равные права, связанные с процессом расторжения брака;
- d) согласно положениям Кодекса законов о несовершеннолетних, супруг и супруга наделены равными правами на опекунов и попечительство над детьми. Это касается всех детей, находящихся под опекуном или попечительством;
- e) супруги принимают свободные и ответственные решения относительно количества детей и промежутков между их рождениями;

- f) супруг и супруга обладают равными правами и несут одинаковые обязанности, и вступающая в брак женщина может выбрать себе фамилию мужа, если она того пожелает, а в свою очередь мужчина, вступающий в брак, также может добавить к своей фамилии фамилию своей супруги, если он того пожелает. Дети, родившиеся в браке, носят первую фамилию каждого из родителей. Порядок следования фамилий решается на основе взаимного согласия родителей. Принят порядок, согласно которому старшие дети должны заботиться о своих младших сестрах и братьях.

152. Конституция страны предусматривает право принимать свободные и ответственные решения о количестве детей и промежутках между их рождением, а также свободные и ответственные решения относительно планов репродуктивного здоровья и здоровья матери и ребенка в интересах развития ограниченных людских ресурсов.